

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitlárben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, féltre 5 kor

negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden sor után
2 fill. Petitt betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmenték szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Tisza beszél.

— febr. 4.

Mikor Tisza István gróf beszél, utána mindig világosság következik a politikában. Rendkívüli érzéssel tudja Tisza felfedezni azokat a ködös homályosságokat, melyek időközönként a közhangulatra leülepsznek és az ő mindent összefoglaló, mindent tisztán értő készültségével, azzal a direkt közvetlenséggel, mellyel az ország ügyeit megismerni módjában áll, felvilágosítja a maga hallgatóságát, az ország közönségét.

A képviselőházban mondott beszéde klasszikus tökélyvel hatott. Egyszeriben legyűrt minden ellenzéki argumentumot. Mi most azonban nem ezzel a beszéddel kívánunk foglalkozni. Minapi aradi tószájához fűzzük a reflexióinkat. Megemlítette Aradon a balkán szerződésekről, a földgázról és a polgári perrendtartásról készült javaslatokat, amelyek jórészt az előző kormányok munkálataira támaszkodva kerülhettek elintézés alá; de ezeknek a törvényjavaslatoknak a beterjesztése és letárgyalása közben élénken kifejezésre jutott a kormánynak az a politikai akarata, hogy a különböző foglalkozási ágak és társadalmi osztályok közötti érdekharcokat kiegyenlítsék.

Ezáltal is világosság következett e beszéd után. Megtudjuk belőle, hogy Tisza István gróf nem helyesli sem azokat a kedvezéseket, melyeket a kor-

mányok a vámvédelem szigorának enyhítésével a mezőgazdasági érdekörknek adtak akkor, mikor a szerb kereskedelmi szerződést megkötötték, sem azokat a kedvezéseket, melyeket a kormány a polgári perrendtartásban a kereskedelmi érdekörknek juttatott és végül nem helyesli azt sem, hogy a kormány a mezőgazdasági érdekörk kedvéért enyhíteni igyekezett a javaslatnak rájuk nehezedő szigorát.

Tisza István gróf tehát amig egyrészt elismeréssel adózik a kormány működésének azért, mert az említett három törvényjavaslattal a különböző osztályok közötti érdekharcot kiegyenlíteni tudta, másrészt szigorú kritikát mond a kormánynak ezen tényéről és kijelenti, hogy: „Engem minden egyoldalú osztályérdek, legyen az bármely osztálynak érdeke, ellenfeleinek sorában fog találni.”

Mint hogy Tisza István gróf nem kicsinyelhető ellenfél s amit megmond, annak ura is tud maradni, az aradi pohárköszöntőnek ezen nagyon határozott kijelentéséből méltán következtethetjük azt, hogy e pillanattól kezdve a magyar parlamentben az érdekharcok kiegyenlítésének az a formája, mely eddig szokásban volt, hogy tudniillik bizonyos osztálykövetelések a csend és béke kedvéért koncessziókkal nyerjenek elhallgatást, legalább is nagy nehézségekbe fog ütközni. Igenis, keresni kell és meg kell találni az érdekharcok kiegyenlítő pontjait, de csak az igazság, a kölcsönös méltányosság és a

nemzeti általános közérdek szem előtt tartásával szabad ezeket a pontokat kiegyenlítő pontoknak elfogadni.

Ki tudja felismerni a tiszta igazságot? Ki volna képes pontosan megjelölni a kölcsönös méltányosság és a nemzeti általános közérdek határait? Van-e, lehet-e társadalom osztályharc nélkül? Lehet-e egyéniség, aki meg tudná szabadítani magát saját osztályérdekének befolyásától? A legnagyobb problémák ezek, melyekre megnyugtató választ találni nem lehet; de Tisza István gróf megtalálja azt az ösvényt, melyre lépnie kell a magyar parlamentben, hogy hűtlenné ne legyen saját meggyőződéséhez és meg is jelöli a veszedelmet, melytől minden magyar politikusnak rettegnie kell: „Mert én — ugymond — kevés nagyobb veszedelmet ismerek a magyar nemzetre nézve, minthogyha itt a nemzeti összetartozandóság érdekét valaha körülzárnálhatná az osztályok közötti ellentét, az osztályok közötti érdekeknek surlódása, harca, küzdelme és kevés jelenség telít el komolyabb és szigorubb aggodalmakkal a jövőre nézve, mint az a tarthatatlan jelenség, hogy az osztályellentétek kihegyeződnek s különböző osztályok között surlódások keletkeznek.”

Ime itt a világosság, mely miden józanul látó embert az egyoldalú osztályérdek ellen való harcra hív, mely nem tűri meg a parlamentben az ugynevezett agrár-merkantil villongásokat:

mely nem tűri meg, hogy egyik társadalmi osztály kedvéért a másik társadalmi osztály magában a törvényben preterrealtsassek, vagy kedvezésben részesüljön. Az egész parlamentnek fel kell emelkedni arra a magaslatra, melyre Tisza István gróf állott és el kell háritani a nemzetet fenyegető legnagyobb veszedelmet, mely elhárítható, ha a parlament minden tagja őszintén, becsületesen, lelkesedéssel és önzetlenül felkarolja a nagy tömegek életérdekeit, ha a törvényhozásnak minden intézkedéséből ezekre az életérdekekre sugárzik a hatalom éltető melege.

Osztályellentétek, osztályérdekek és osztályharcok mindig voltak, ezután is mindig lesznek: de az a veszedelem, mely most fenyegeti az országot, megszűnik, ha a törvényhozásban megértik, hogy ezuttal magát a nemzeti összetartozandóságot szárnyalja már körül az osztályok közötti ellentét.

A nemzetnek abban a munkában, mely reánk vár, komolyan s tudatosan kell összefognia és együttes erővel kell dolgoznunk azokon a nagy feladatokon, a melyek nélkül meddő marad a jövő. Minden ellentétnek el kell simulnia, minden kicsinyes szempontnak el kell hallgatnia: az a harc, mellyel a közeljövő int felénk, csak úgy lehet győzelmes, ha a fejlődésünkért, az anyagi és szellemi megerősödésünkért való ideálok mellett osztatlanul áll meg a nemzet.

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

Fáy Ilona.

Irta: Mok Ferenoné.

Folytatás és vége.

Egy év előtt történt. Fáy László elutazott. Hideg volt a bucsu. Csak a kis fiu tapadt izgatottan apja melléhez, folyton kérve a kemény arcu, forrón lobogó szemű sápadt férfit: apám vigyél magaddal. Engem is, anyust is.

Egy éve ennek. László megadta new-yorki hotel címét s azóta semmi hír felőle. Ilona az első heteket abban a hitben töltötte, hogy ő mártír, aki egy léha férj pazarlásai miatt szenvedett. De amint a hetek elteltek s a megbántott férj életjelt sem adott magáról, Ilona szívébe lassan-lassan szelidebb érzések költöztek. Kezdte férje irásait átnézni s mikor a páratlan gonddal vezetett bevétel-kiadási naplót nézegette át, ahol a férj jövedelme minden filléréről elszámolt, a feleség restelkedve gondolt gyanújára, mellyel azt a jó embert megvádolta. Titkolt, költséges passziókra az az ember, aki élete minden per-

céről nyílt tekintettel beszámolt hitvesének, — nem költhetett. És László szerette is őt, a szelid életű, tiszta előéletű férfinak azzal a hódoló, ragaszkodó szerelmével, mely oly meg-nemesítő az asszonyra, a családra. De a pénz mégis hiányzott. Értelhetetlenül, titokszerűen. Müller igazgató, a ki most gyakrabban kereste fel Ilona otthonát, félig szánakozva, félig jó-akarattal nyugtatta meg s egy nap azzal a hírrel lepte meg, hogy László az eltűnt pénzt az utolsó fillérig a berlini „Dresdener Bank“ közvetítésével megküldte.

De a férj még sem irt. Ilona a család és ismerősei előtt titkolta Lászlónak ezt a rejtőzködését, de mikor hónapok elteltek és semmi hír sem jött férjétől, szívébe a szánalom, bocsánat, vágyódás megtisztító érzései költöztek, amikor álmatlan éjszákák, elrejtett könnyes nappalok után, úgy érezte, soha sem szerette úgy Lászlót, mint most, mikor újra hitt benne, jellemében.

Es elszakadva a családtól, szülővárosától, egy klimatikus fürdőzés címe alatt, megtette az ötnapi oceáni utat Cherbourgthól New-Yorkig. Férje egykori hoteljében megszállt. És már másnap kezdte a járását, keresést, hogy

férje nyomára ráakadjon. A konzulátusnál nem akart kutatni, nem kívánta nevét elárulni, az urát pellen-gérré állítani. Magán-detektívek segítségével folyamodott, de mind hasztalan. Ma is ilyen fárasztó ut után, ide jött pihenni a kínai városrészt egy szerényebb éttermébe, a legelsőbe, mely utjába esett. Itt akart kissé orientálódni, mert nagyon is beletévedt a számozott utcák labirintjába.

Ilona álmódosításból magához tért. Kicsi fia kezét két kezébe szorítva, halkán lemondással szól: „menjünk fiacskám! A legelső „street-car“-ra felszállunk és hotelünkbe megyünk.”

A pénztárcája után nyúlt, hogy az előtte álló waiter „bill“-jét átvéve, a pénztárnál megfizesse az ebédjét, — mikor kis fia felugrott az asztal mellől, egy most érkezett férfi elé sietett s míg két karjával átölelte a férfi térdeit, ujjongva felkiáltott: apám!

Fáy Ilona első percében tágranyilt szemekkel nézett a felismerhetetlenül megváltozott Lászlóra, majd a nagy, igaz öröm elpirulásával, két kezét nyújtotta a férj felé.

A férfi kis fiát szívére ölelve, lassan, mintha minden lépése nehe-zére esne, közeledett feleségéhez. —

Megremegő ajka halkán mondta: Ilon! Mit keresel itt? Miért jöttél ide?

Nem vette észre, vagy nem akarta észrevenni felesége üdvözlésre kinyújtott kezeit. Fáradtan leült s míg fia kezét el nem eresztette, hosszan nézte Ilona pirban égő arcát, az örömtől lázasan csillogó szemeit.

— Minő szép vagy Ilon. Az új érzés, a második vonalom megszü-pített, úgy látom. Engem a család megöszitett, hamarabb szállt fejemre a dér, mintsem hittem volna. Elhoz-tad a fiamat, ugy-e? Nálam hagyod őt, hogy legalább ennyi maradjon meg részemre első boldogságomból.

Ilona arcáról minden pirosság leszaladt. Értelmetlenül nézett László gondtelt, fáradt, barázdás arcára.

— És én, László, velem mi lesz? A férfi végigsimított homlokán és csöndes gunyolódással mondta:

— Te? Visszatérsz hazádba, hogy az árulás gyümölcsét élvezd, hogy fiad utáni vágyadban megvi-gasztaljon az a másik, aki meglöptt engem...

— Ember! de hát kiről, mit beszélsz? Minő árulást követtem el. Megbántottalak, de százszor vissza-sírtam ezt...

— Ugye? Máris kijózanodtál a

A fejlődés útján.

Női kézimunka-tanfolyam. — A polgári leányiskola gondnokságának beadványa. — Egy régi szükséglet. — Az élet és az iskola.

— febr. 4.

Az iskolai oktatás nagy, ezerszer megvitattott problémája, hogy a lehetőségig közel vigyük az élethez az iskolát. Az elméletek mellett tétő alá kell jutni az iskola négy fala közt a gyakorlati értékeknek is és csak a tökélesbülés útján ér be az iskola egy jelentős stációt, amikor a maga munkásságának minden következtetését eredménnyel tudja átszűrni az életbe. Nagy s messzire érő értékű ez a cél s ezt a célt kívánja szolgálni az állami polgári leányiskola gondnoksága, amikor a polgári leányiskola továbbfolytatásul, női kézimunka-tanfolyam szervezését propagálja. — Az élet érdekei elé szegődik ez az ötlet és ha testet tud ölteni, egy jelentős s a mindannyiunk javát szolgáló intézmény kiépülésével, egy régen kísértő problémát oldott meg.

A tanfolyam szervezése érdekében Dókus Gyula alispán, mint a gondnokság elnöke és Gyulai Károly, a polgári leányiskola igazgatója a következő beadvánnyal fordultak a város képviselőtestületéhez:

(A továbbképzés szüksége.)

A helybeli állami polgári leányiskola 10 évvel ezelőtt létesült Sátoraljauhely város közönsége és a tanügyi kormány együttes áldozatkészségéből a város és vidéke leányainak magasabb körű kiképzésére céljából. A tanulók száma a polgári leányiskolában évről-évre növekszik, ami legszembetűnő bizonyítja az intézet fennállásának szükségét és megalkotóinak bölcs előrelátását. A lefolyt 10 év alatt átlag 2400 helybeli és vidéki növendék részesült az intézet négy osztályában hazafias, vallásos szellemű oktatásban.

A polgári leányiskola négy osztályánál azonban megállni nem szabad. Az intézetet tovább kell fejleszteni, ezt sürgősen követeli tőlünk a kulturális élet rohamos fejlődése, a haladó kor szelleme. A mostani nehéz megélhetési viszonyok között, — melyek ma már a nőket is kenyérkereseti pályákra utalják, — az általános műveltséget nyújtó elméleti ismeretek kivül feltétlenül szükséges a felnőtt leányokat még oly gyakorlati irányú ismeretekkel ellátni, melyeknek birtokában a tisztességes megélhetés feltételeit is biztosíthatják a maguk számára. Erre szolgál a polgári leányiskola négy osztálya fölé szervezendő női kézimunka tanfolyam. Már sok helyen vannak ily tanfolyamok s mint

praktikus intézmények helyes vezetése mellett mindenütt szépen fejlődnek és virágoznak.

Az iskolai gondnokságot a városi képviselőtestülethez intézett ezen beadványánál azon cél vezérli, hogy a női kézimunka tanfolyam felállításával adassék mód és alkalom arra, hogy mindazok a felnőtt leányok, akik a családi és gyakorlati életben oly annyira szükséges fehérmű, továbbá női felsőruhák szabásában és varrásában alapos jártasságot, önálló készíltésüket óhajtanak szerezni, azt itt helyben szerezhessék meg. Komoly, munkaszerető 15—18 éves leányok csekély költség és aránylag rövid idő alatt olyan gyakorlati és magasabb elméleti (irodalmi, kereskedelmi, könyviteltani stb.) ismeretek birtokába juthatnak e tanfolyam elvégzése által, melyet sem a szülői ház, sem pedig a varroda nem nyújthat.

(A megoldás módja.)

A női kézimunka-tanfolyam szervezési összefüggésben van a polgári leányiskolával, annak négy osztályát mintegy betetőzi. Rendszerint két évfolyamból áll. Az első évfolyam a fehérművarrósztályt, a második évfolyam a felsőruhavarrosztályt foglalja magában. A tanfolyamok vezetői: teljesen szakképzett munkamesternők. Igazgatásuk és rendtartásuk a polgári leányiskolával közös. A tanítási órák délelőtt 8—12-ig, délután 2—4 óráig tartanak ugy az elméletből, mint a gyakorlatból.

Ezek előre bocsátása után tiszteletteljes kérelmünk oda terjed: intézzen a város képviselőtestülete a kir. tanfelügyelőség útján a vallás- és közoktatásügyi miniszteriumhoz oly értelmű felterjesztést, hogy hajlandó saját telkén (közvetlen a polgári leányiskola szomszédságában) és költségén a felállítandó női kézimunka-tanfolyam céljaira két nagy munkateremből és egy szertárból álló helyiséget fölépíteni, azt a legszükségesebb butorokkal és taneszközökkel felszerelni, ha az állam az épületet átveszi, a munkamesternőket kinevezi s gondoskodik a tanterem további fentartásáról és fejlesztéséről.

Azon reményben, hogy a tekintetes képviselőtestület a város lakosságának és leányai továbbképzésének érdekében ezen hasznos, gyakorlati irányú intézményt felkarolja s annak megvalósításáért a szükséges lépéseket megteszi, maradunk az állami polgári leányiskola gondnokságának nevében

Sátoraljauhely, 1911. jan. 26-án

kiváló tisztelettel:

Gyulai Károly, Dókus Gyula,
áll. polgári isk. igazgató, gondnoksági elnök.

rövid mámor után, máris meguntad a titkolt vonzalmat...

Ilona holtalavány arccal nézett férjére és hangját suttogással tompítva, franciául kérte, hogy a gyermeke meg ne érte beszédüket:

— Te vádolsz? Mivel?

A férfi keserűen, halkán felnevetett.

— Igen, vádolkak. Kelepeát állítottál fel nekem. A büntársaddal, hogy megtámadhassátok becsületesemet, hogy elűzzetek a fészkeimből. S mikor ez a komédia sikerült, te, jutalmul Müllernek zsákmányul odadobtad a becsületesedet.

Az asszony két kézzel fogta meg az asztalkát, félt, hogy elesik ettől a váratlan ütéstől, mely büszke lelkét érte.

— Ez hát a vád! — suttogta fehér ajakkal, szinte megtört szemekkel.

— Igen! — szisszent fel a férj gyűlölködő haraggal. Müller csempészte be a megváltoztatott nyugtákat a pénzszekrénybe s azután eljárt szótta Judás szerepét. Jól vagyok informálva. Mikor téled elszakadtam, önérzetem kemény próbára volt téve, de még nagyobbra — szeretetre szomjas szívem. Hónapokig vártam, hogy

irsz nekem, hogy leveledben bizalmat, szeretetet, hitet olvassak. S ekkor jött egy levél, mely egy egész világot döntött romba. Hírül kaptam, míg én itt idegölő munkával csillapítottam fájó szívem s tettem dollárt dollárhoz, nélkülözve, lemondva, csak-hogy mielőbb hazatérhessek, meg az állítólagos hiányt pótoljam — addig a hitvesem odahaza vigan éli napjait az áruló pártfogó, a filantróp Müller direktor társaságában. Utban voltam nektek, teremtettek ürügyet s ott támadtatok meg, ahol legfájóbb a sebzés: a férfiúi és férji becsületesemben. Meglepett, hogy itt látlak, de legalább kibeszélhettem magam s most már a fiamat nálad nem hagyom, ő az enyém.

Ilona tágranyilt szemekkel hallgatta a vádakat s mikor a férfi keserű kifakadását befejezte, felragyogó tekintettel, édes mosolygással nézett az urára:

— László! És te ezt az alávaló mesét elhitted? Hát nem látod váratlan találkozásunkban is a sors intőkedéseit. Együvé tartozunk mi kis uram, akkor is, ha egy aljas rágalmazó és egy hamis barát szét akar-nak bennünket választani. A szerelem, a hitvesi vágyódás, a legigazabb

(A képviselőtestület előtt.)

Egy percig sem kételkedünk abban, hogy a város képviselőtestülete ne a legteljesebb jó akarattal karolja föl ezt az egészséges, nagy sikerekre hivatott ideát. Azoknak az eredményeknek az elbírálásánál, melyekkel a tanfolyam létesítése jár majd, nincs helye a kicsinyes skrupulusnak: olyan értékű áldozatkészségről van szó, amely bőséges kamatokat hajthat s nem is hihetjük hát, hogy a város utját állná a tanfolyam megvalósításának. Dícséret és elismerés illeti a gondnokságot, a legújabbban való akciója is csak annak a bizonyosságra, hogy hozzáértően és hűséggel látja el a tisztjét. A továbbképző tanfolyam felállításával egy régi baj létszen orvosolva s az orvoslás módja a város érdekeinek reális, gyakorlati eredménnyel való szolgálatát jelenti.

Még egyszer

az irz. hitközségi választásokról. *)

A „Zemplén” 7. számában behatóbban, de tárgyilagosan foglalkoztam a helybeli statusquo irz. hitközségben megejtett választásokkal. Kézszelfogható bizonyítékokkal kimutattam, hogy a cikkemben említett ellenpárt nem fogott kellő megfontossággal dolgaihoz, nem vetett számot önmagával, három hét alatt háromszor is változtatta programját s csak a hitk. képviselőtestület és iskolaszék értékes erőinek kibuktatásában maradt következetes. Együttal egy rövid programban kifejtettem azt a munkakört is, mely a legközelebbi jövőben a hitközség vezetőségére vár; — mindenekelőtt azonban kifejezést adtam abbéli meggyőződésemmel, hogy — a szóban levő ügy mostani stádiumában — a valónak felderítéséül sokkal inkább várható a gyógyítás, semhogy a körülmények szépítgetésével vagy elhalgatásával szolgálatot lehetne tenni s azért szükségesnek tartottam a sajnós ügyet, saját legbensőbb meggyőződésemtől vezéreltetve, tüzetesebben, de — ismétlem — objektíve tárgyalni.

A „Zempléni Ujság” (***) e héten

*) A választásokról írt első cikkem közelfekvő okból — mert benne rólam is volt szó — álnev alatt jelent meg. Miatán azonban kitűdött, hogy e cikket én írtam (sok előkelő hitközségi tag elismerését fejezte ki felszólalásomért), azért az ügy jól felfogott érdekében szükségesnek tartom nyíltan színt vallani.

**) Klein ur a „pártvezér” rendszeren elhamarkodja a rábizottakat. Egész eljárását, ténykedését a megfontolatlanság, a visszásság jellemzi. Avagy nem visszás eljárás az, hogy Klein ur a Zempléni megjelent cikkemre — nem a Zempléni, de a Z. U.-ban válaszol. K. S.

érzés hozott utánad. Eljöttem, mert fájt haragod, mert megbántam hálátlan viselkedésed, hozzád jöttem bocsánatkéréssel, a legnagyobb szeretettel.

A férfi keze megmozdult, hogy az asszony felé nyujtsa — de a bizalmatlanság még ott rejtőzött lelkében.

— Ilona, ha ez igaz lenne!

— Igaz, László. Nézz szemembe s tudnod kell az elmúlt év történetét, bizonyosnak kell lenned hűségemről. Hiszen egyedül jöttem hozzád a fiunkkal s egy hét óta kereslek, nyomozlak, éjjel nappal reád gondolva, bocsánatodért esdekeltam.

— Igen! más név mögé rejtettem magam. Szinte bujdostam. Itt, a kínai negyedben egy nagy festékgár angol levelezője vagyok. Hogy téged is idehozott a véletlen Ilon...

— László! Nyujtsd ide kezéd. Nyugodtan nézhetek szemedbe, nincs miért pirulnom sem előtted, sem fiam előtt. Ugye megbocsátod egykori bizalmatlanságomat és bizol bennem. László, édes kis uram nyujtsd kezéd. A férfi arcán perc alatt engedett a kínos feszültség, életpir szaladt a sápadt arcba s míg megőszült fejét küssé lehajtotta, mély, hosszú tekin-

megjelent számában dr. Klein Károly mégis „megtévesztő személyeskedést” és „alaptalan inszINUÁCIÓT” mer rám fogni s azonfelül avval is vádol engem, hogy én azt állítottam, hogy a „kialakult választási mozgalom és többségnek felforgató, kulturelles, retrográd, tehát káros céljai vannak;” „ami végül különösen az iskolát illeti” — kiált fel Klein Károly ur — igazán nevétséges retrográd szellemmel vagy más hasonló „frázisokkal előhozakodni.”

Klein urnak e ráfogásait a leg-határozottabban kell visszaautasitanom. A választási mozgalmat és az ellenpártot élénk színekkel ecseteltem, azt irtam többek közt, hogy voltak, kik a hitközség tagjait szervezkedésre más képviselőtestület választására ösztönözték, mert a mostani vezetőség nem mozditja elő kellő energiával anyagi és szellemi érdekeinket. Arról is volt szó felszólalásomban, hogy tévednek, kik azt hiszik, hogy mindazokat, kik zászlót bontottak, a közjóért való lelkesedés hevíti s hogy mindnyájan programjuk azon magaslátán állanak, hogy mindazt meg is valósíthatják, amit hirdetnek; végül pedig azt hangsúlyoztam, hogy valóságos merényletet követtek el a hitközség tanügye ellen, midőn az iskolaszéket legértékesebb erőitől megfosztották.

Ezeket irtam és mindezt most is vallom. S Klein ur csodálatos észjárásával mégis a szememre veti, hogy az ellenpártot felforgató és kulturelles igyekezettel vádoltam! A vagy talán az az én bűnöm, avval hoztam talán a felforgató és kulturelles törekvés gyanújába a konzervatív ellenpártot, hogy azt is szóba hoztam, hogy ez a párt, mihelyt a rabbiállás betöltése napirendre kerül, az orthodox igényeknek is minden tekintetben megfelelő és a hitközség régi hírnevéhez méltó rabbit akar alkalmazni? Ebből csak Klein ur helytelen, visszas álláspontjára helyezkedve, lehet az adott esetben sérelmet kovácsolni.

Most térjünk át Klein urnak többi, minden alapot nélkülöző fejtegetéseire.

Azt írja Klein ur, hogy „mindannak, ami történt és történni fog, egyedüli oka és célja biztosítani, hogy a hitközség és intézményei azon az alapon maradjanak meg, amelyn év-tizedek óta és ma is állanak.” Én is azt vallom, hogy konzerválni kell a hitélet minden létfeltételét. Erőssé, intenzívvé kell tenni a hitközségi intézmények jellegét. Ezt én, Klein ur, már 40—50 óta minden alkalommal tollal is hirdetem. Koncedálom azt is (ezt az ellenpárt, mely engem jobban ismer, mint Klein ur, már régen tud-

tettel nézett Ilona szemeibe. S az asszony tekintete tisztán, ártatlanul viszonyozta a nézést.

A férfi kezébe vette asszonya megremező kezét s míg kis fia fejét magához ölelte, halkán, meghatottságtól fátyolos tekintettel sugta:

— Hiszek neked Ilon!

A „Chinese-Restaurant” bambusz függönyös főbejárataánál Fáy László egy percig ingadozva szénézett s míg asszonya karját s magába fűzte, gyöngéden, küssé trefálva kérdezte: — Hová parancsolod, hogy menjünk? Az én szállásom szinte szegényes, egy felhőkarcoló huszadik emeletén...

Ilona mosolygott:

— A hotel de Navarre-ban lakom. Negyvenkettedik utca, hatodik ave.

A Navarre szálló néger lift-boy-ja nem tudta elképzelni, miért ragyog úgy az arca annak a délelőtt még oly szomorú asszonynak s miért gügyög érthetetlen, sajtáságos nyelven a kis fiu annak az ősz, meghajlott dereku férfinak, akinek csak a szemében égett a fiatalság tüze, az újra ébredt hitnek, boldogságnak ragyogása.

ja), hogy a hitközség konzervatív elemeit tiszteletben kell tartani. De van valami, aminek megtartása és meg erősítése *legfőbb feladatunk*. Ez: a *hitközségi béke fenntartása*. Konzer válni kell minden egyes eszközt és feltételét is.

Azért nem tartom én összeegyez tethetőnek a hitközség érdekeivel és békéjével, ha (amint ezt Klein ur teszi) minden ok nélkül — a *falra ördögöt festenek*. Ki akarja hitközségünk intézményeinek alapját megin gatni? Ki beszél a mi hitközségünkben *reformról* vagy csak a *legkisebb szertartás vagy szokás változtatásáról*, vagy *eltörléséről* is? Hisz köz tudomásu dolog, hogy hithű alapon álló hitközségünk vezetősége minden ilyen tendenciát kiméletlen kézzel sietne elnyomni; — s Klein ur, akit csak néhány héttel ezelőtt a ragasz kodás oly vékony szálaival kötöttek a hitközséghez, hogy ennek kebeléből való kilépését bejelentette, most hir telen *hitörnek* csapott fel s arról akar gondoskodni, hogy „a hitközség in tézményei azon alapon maradjanak meg, amelyen évtizedek óta és ma is állanak”, sőt azt is hirdeti sans gène és nagy garral, hogy „a *csekély személyi változás* (értsd: neves képviselők területi tagok kibuktatása) csak ez alpnak a biztosítására szolgál.” Megtudtuk tehát végre-valahára, hogy dr. *Kellner Soma*, dr. *Erényi Manó*, dr. *Davidovics Jenő*, *Schön Sándor*, *Zinner Adolf*, *Róth Bernát*, *Grünberger Abraham* stb. előkelő hitköz ségi tagoknak a *hitközségi intézmé nyek alapjának biztosítása* céljából (!) kellett takarodniuk a hitközség taná csából. S most Klein ur *háborítatlanul* fog örködni a hitközségünk hit életét biztosító alap felett!

Az sem felel meg a valóságnak, hogy dr. *Rosenthal Sándor* ur a Klein ur által említett „tiszteletreméltó erős oknál” fogva kijelentette, hogy nem vállalja el az elnöki tisztséget. Dr. *Rosenthal Sándor* ur — az igazat megvallva — egy percig sem viselte tette nagy vonalozással az ő jelölte tése iránt és a szóban levő „tiszte letreméltó ok” teljességgel nem gyako rított befolyást az ő elhatározására.

De Klein ur azt is bátran han goztatja, hogy *nem igaz*, hogy ő az iskolaszéki elnökséget hajhássza. Ha ez áll, akkor mi célból buktatta ki és próbálta kibuktatni az iskolaszék ből *mindazokat*, kikről azt hitte, hogy nem kaphatók céljának előmozdítá sára? Miért kellett az iskolaszék ér demes elnökének, és alelnökének dr. *Roboz Bernát* és dr. *Reichard Sala monnak* távozniuk? Miért kellett dr. *Székely Albertnek*, aki minden am biციóját, lelkének minden vágyát és ki elégülését az iskolaszékben való műkö désből találja meg, „miért kellett neki — kérdem — a *legerősebb hangon kö vetelni Kleinúrtól* (mert közvetlenül a szavazás előtt észrevette, hogy a Klein ur vezetése alatt álló párt szavazó céduláján az ő neve sem fordul elő), hogy Klein ur inkább az *előljáróság ból* buktassa őt ki, de az iskolaszék ben hagyja meg őt? Miért követelte Klein ur szintén közvetlenül a szava zás előtt *Reichard Ármintól*, az is kolaszék egyik *legsorgalmasabb tag jától*, (de hasztalanul), hogy az utolsó órában kandidált hitközségi elnökjel öltre és ne *Zinner Henrikre* szavazo n, mert ellenesetben nem lesz is kolaszéki tag? S — kérdezem végül — miért kellett még kozmai *Kun Fri gyesnek*, iskolánk egyik fenntartó tes tületének, a *Kászenbaum-tömeg* nagy érdemű gondnokának is kibuknia az iskolaszékből? (E nagy tapintatlan ságot csak a megejtett választás után a hitközségi elnök erélyes felszólalá sára és *Némethy Bertalan* hitk. tit kár helyes utbaigazítása nyomán le hetett jóvátenni). A történetek után te hát jó lélekkel mondhatom — mert megcáfolhatatlan igazság — hogy ha

Klein ur terve az iskolaszéki válas zására nézve sikerül, akkor az is kola szék egészen más szintűtől volna.

Végre pro domo kell egy-két sort írnom.

Klein ur azt is írja, hogy a „személyes feljajdulások és megtévesztő személyeskedések forrásaira is kel lett volna rámutatnia és azokat megvilágítani...” Klein ur, ugylátszik, azt hiszi, hogy az iskolaszékből való kibuktatásom volt első felszólalásomnak a rugója. Biztosíthatom Klein urat, hogy ez eset miatt nem szenvedhet kárt az én tanítói becsüle temben. Hiszen nyugalomba vonulá som óta én az iskolaszéki tisztségnél nagyobb tiszteletben és kitüntetésben részesültem. A tanítás és a tanügyi irodalom terén 40 éven át szerzett érdemeim elismerésül az Országos Izr. Tanítóegyesület *tiszteletbeli tag jává*, ezen országos egyesület Észak keleti Köre *tiszteletbeli elnökévé* választott, a *Kászenbaum-alapítvány ra* ügyelő számvevőség pedig ezer korona jutalmat szavazott meg ré szemre — a *Kászenbaum-iskola* fen nállása óta ez volt az első eset, hogy a *Kászenbaum-tömeg* tanítót jutalom ban részesített. Elhíheti tehát Klein ur, hogy a „kibuktatás” egy cseppet sem bánt engem. Sőt Isten segítségével ezentul is teljes erőmből iskolánk fejlesztésén is fogok munkálkodni s azon leszek, hogy foganatosítsák mindazt, amit az iskolaszék az elmúlt három évben az én sürgetésekre ha tározott, főleg a *vallásoktatás in tenzivebbé tétele céljából*. De je gyezze meg Klein ur, hogy az én kibuktatásom különösen szegyenére válik majdan diestelen emlékeztető „pártvezerségének.”

Knopfler Sándor.

Gyilkolt a vonat.

Halálos szerencsétlenség
Legenyemihályiban.

Br. Jósika Gyula katasztrófája.

— febr. 4.

Halálos végű szerencsétlenség játszódott le tegnap délután a legenyemihályi állomáson. Rátört a véletlen egy életre és valami megrázó, irtóza tos tragikum sarjadt ki a vonat ke rekei alól. Br. *Jósika Gyula*, kassai püspökségi káplán életébe tiport belé a szerencsétlenség: halálosan sérültté gázolta a vonat. Harminchárom esztendejét metszette derékon a tegnapi katasztrófa és amikor végzett a gyilkos véletlen vele, vége szakadt egy fiatal, értékekben gazdag és hatalmas kariert ígérő életnek.

A borzalmas szerencsétlenségről a következő tudósítás számol be:

(A vonat kerekai alatt.)

Jósika báró minden pénteken át rándult Kassáról a zempléni vármegyei Nagymihályba. Az ájtatos életű nővé reket látogatta meg, akiknek házi gyóntatójuk volt. Tegnap délelőtt vidám hangulatban bucsuzott el az aulában társaitól. Azután kisetett a 12 óra 3 perckor induló sátoraljaujhelyi vonat hoz, hogy le ne késsen szokásos pén teki látogatásáról.

Vonatra ülve Jósika báró a va suti fülkében elszunyókált, még pe dig olyan mélyen, hogy nem ébredt fel a kellő időben Legenyemihályiban, ahol át kellett volna szállnia s az állomáson a vonat várakozási idejét is átaludta. A vonat már készen volt a további indulásra, mikor felébredt. — Hirtelen szedelődözni kezdett, hogy leszáljon. De ekkor már késő volt. A vonatvezető megadta a jelt az indulásra. A vonat lassu robogás sal elhagyta készült a pályaudvart.

Ekkor történt a vérfigyasztó szerencsétlenség. A nagymihályi lá

toztatást nem szerette volna elmulasz tani a lelkiismeretes házi gyóntató, Könyvelmüen végzetes lépésre szánta el magát. Felrántotta a vasuti kocsi ajtaját és leugrott az induló felben lévő vonatról.

Vesztére tette. Sokatig érő életébe került ez az ugrás. Reverendája be leakadt a vonat kiálló részébe. Pár lépésnyire magával vonszolta a vonat. A halálveszedelemben forgó Jósika báró nem tudott menekülni. Alsó teste a vonat kerekai alá került. Ek kor már menthetetlen volt. Az egyik lábát tövestől szakították le a ke rekek, a másikat pedig bokában törték ketté. Emellett a zuhanásnál oly súlyosan vágódott el a sinek mentén, hogy egy 15 centiméteres seb húzódott végig a fején.

(A nagymihályi kórházban.)

A legenyemihályi állomás hiva talos személyzete nyújtotta az első segélyt a halálos sebektől vonagló fiatal papnak. Nyomban intézkedtek, hogy Jósika bárót elszállítsák a nagy mihályi megyei kórházba, ahol dr. *Örley Ödön* főorvos keze talán egy operáció árán még segíthet rajta. A gondos ápolás hiábavalónak bizonyult. Néhány órai kioldás után elvérzett, meghalt.

Ma délelőtt telefonon beszélünk dr. *Örley Ödönnel*, a nagymihályi kózkórház igazgató főorvosával s ő a következőket mondta:

A szerencsétlenül járt báró Jósi kát — amikor hozzánk behozták — már nem lehetett megmenteni az életnek. A vonatkerekek mindkét lábát a szó szoros értelmében össze roncsolták. A nagyfokú vérvesztés és azok az idegrázkódtatások, melyekkel a katasztrófa járt, elháríthatatlanul sietteték a halál bekö vetkezését. Tegnap este 1/8 óra tájban szenvedett ki. A kórházban van fölrautalozva.

(A szomorú hír.)

A kassai püspöki aulába délután négy órakor érkezett meg a szüksézu távirat, mely a végzetes balesetről adott hírt. Még fel sem ocsudhad tak a lesújtó hír hatásából, mikor fél nyolcz órakor megjött a második sürgöny, amely Jósika báró halálát tudatta. Mélyen megrendülve fogad ták a gyász hírt az aulában. A holt test hazaszállítása iránt még nem in tézkedhettek. A leverő hírt maga a püspök táviratozta meg Jósika báró Magyarfenesen lakó tatyjának. Való színű, hogy a magyarfenesi családi sirboltba fogják a holttestet szállítani.

Villámgyorsasággal terjedt el Kas sán Jósika báró tragikus esetének a híre. Mindenfelé igaz részvéttel beszéltek róla. Jósika báró 33 évet élt. Mintegy három esztendővel ezelőtt került Kassára. Az előkelő erdélyi mánás-család sarjának szép jövőt ígért nyugateurópai műveltsége, nagy tudása, diplomata modora. A magyar katolicizmus életében fényes szerep várt a kiváló képességű, életerős fia tel papra. A társaságban jó kedélyé ért is nagyon szerették. Ezt a mun kás életet, ezt a biztató jövőjü pályaf utást törték derékon az ujhelyi vonat zakatoló kerekai...

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Ujhely népessége. A népszám lálási adatok feldolgozása már befe jezést nyert. A végleges s most már hiteles megállapítások szerint a népszámlálás megejtésekor Ujhely lakos sága 19668 volt, távol volt 559 ujhelyi egyén. A lélekszám tehát 20227 s ehhez hozzávéve 480 állandóan be járó munkást s munkásnőt, Ujhely lakossága 20717.

(A csatornázás. A csatornázási bizottság tegnap délutáni ülésében folytatta a csatornázási tervek és

költségvetés felülvizsgálatát. A mun kálatot hétfőn délután fogja a bizott ság befejezni.

(Választ a város. Sátoraljaujhely rendezett tanácsu városnál újja szervezett és 4 évenként 200 koronával emelendő évi 2000 korona törzs fizetéssel s 720 korona lakkbérrel javadalmazott pénztárnoki állásra *Dókus Gyula* alispán pályázatot hirdet. A pályázni óhajtok képzettségüket, eset leg eddigi alkalmaztatásukat, nemkülönben az 1886. évi XXII. t.-c. 78. §-ában előirt kellekeket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket folyó évi február hó 11-ig kötelesek benyújtani az alispáni hivatalhoz. Eddigi értesüléseink szerint Arnóthfalvi Emil pénztári ellenőr, Olchváry Aladár kórházi ellenőr és Spitz József pályáznak a pénztárosi állásra.

JEGYZETEK A HÉTRŐL.

Salvarsan Ujhelyben.

A maga gyönyörű, ezüstfehér öregségére idejére, nagyszerű csatát kezdett a frankfurti professzor. Egy élet minden értékét, hosszú s munkába ölt évtizedek minden eredmé nyét szegezte neki a keserves emberi nyavalyának: a luesnek. Es folyik a birkózás szakadatlan és ha csak egy kis százaléka válik is valóra mind azoknak a híreknek, melyek a salvarsan képesen söpörték végig a világot, az emberiség már is egy nagy lépéssel jutott előbbre. A sok ezer hírből ma még — néhány hónap mul tával — nehéz megállapítani, hogy a salvarsan ereje teljes diadallal tudja-e legyűrni a rettenetes infekciót. Esztendőnk kellene ehhez a megállapításhoz. De az már tény — a feltétlen bizonyos erejével hat — hogy a salvarsan a lues történetében forradalmat jelent. Új utakat hasított és új eredményekre bukkant. És abban a gí gász munkában, mely az emberiség jóvoltáért folyik, Erlich a legjobbak élén jár elől. A nagy hadverők minden ékessége messze elmarad és talmi, hazug fények azok a ragyogások, melyeket annyiszor vett szárnnyaira a világhír — azok mellett az értékek mellett, melyekkel az apró, töpörödött öreg tudós próbálja életre kelteni a maga emberien gyönyörű álmát. És nem mond semmit sem egy ordó és hiu, üres csillogások, amivel a nagyuri elismerés hathat: ha volt egy ember, aki úgy érezte, hogy meg kel lene csokolnia annak a kedves, mo solygós arcu német professzornak a kezét, akkor Erlich nem élt hiába. És komoly, megbízható orvosi jelen tések vannak arról, hogy bőven akadt ilyen az erejében ujjáírissult ember...

Az ujhelyi kózkórházban is fo lylik a salvarsannal való gyógykeze lés. A mult napokban olyan híreket olvastunk, hogy az ujhelyi kísérlete zések abszolút eredménytelenek ma radtak. Ez az értesülés mindenfelé a legnagyobb meglepetést keltette. — Utánajártunk a dolognak és a min információink másképp szólnak. Az a rohamos gyógyulás, melyről annyit olvastunk, az ujhelyi oltásoknál nem következett be: de kétségtelenek azon ban azok a szimptomák, melyek a határozott javulás mellett bizonyítan nak. Mindenesetre az idő fogja meg hozni a tanúságát annak, hogy mily en szerepe jut a mindannyiunk jó voltáért folyó harcban a salvarsannak. Az azonban kétségtelen már is, hogy nem egy „esetleg használható mellék segítőszert”, de az a valami, melynek a lues orvoslása képesen vezetősze rep jut.

A bankok és a kultúra.

Sűrű sorban bocsájtják a nyilvánosság elé az ujhelyi pénzüntézetek a számadásaikat. Valami pokoli tán

Minden valódi doboz 25 darabot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

Szereti egészségét?

Ki ne tudná, hogy utólréhetetlenül legjobb hashajtó a világhírű

PURGO-BAYER

Minden valódi oboz 25 darabot tartalmaz.
Minden tablettán rajta van e két szó



Vissza a hamisítványokkal, mert kártékonyak.

cot jár a sok szám, valami káprázatos erővel esik neki a szemeknek a sok numerus: nehezen igazodik el az ember a mérlegek labirintjében, amelyekben a mult közgazdasági esztendő van szürke, száraz számokba sűrítve. Az azonban bizonyos, hogy a bank józlet. Mindenik mérleg emellett bizonyít. S hogy az egyre növekvő eredmények mennyi varázsszal hatnak, tanúság rá a legfrissebb ujhelyi akció. Mozgalom indult meg, hogy hatszázezer korona alapítókéval egy újabb bank alapítsák. A részvényesek toborzása már erősen folyik és nincs kizárva, hogy néhány hónap múlva az ujhelyi pénzintézetek száma ismét szaporodik. Azt azonban meg kell állapítanunk — így a mérlegek szezonja idején — hogy ugy a nagymihályi, mint a kisvárdai bankok sokkal nagyobb szabású üzleti tevékenységről tudnak számot adni, mint akármelyik ujhelyi pénzintézet is.

S az apropót, aminek ötletéből ezeket a sorokat írjuk, egy nagyváradi indítvány adja. Azok a számok, melyek a bankok mérlegeiben a kulturális célok istápolását jelentik, nagyon jelentéktelenek. Felvetjük hát mi is a kérdést: nem volna-e helyénvaló, ha az ujhelyi pénzintézetek a maguk üzleti hasznából — s ez itt képletes beszéd — nem csak filléret, de koronákat is juttatnának kulturális célokra.

HIREK.

Folyik a munka.

A zemplénavármegyei társadalomvédelmi egyesület holnap tartja a közgyűlését. *Eisérth István*, kir. főügyész-helyettes, az egyesület érdemes elnöke ezúttal terjeszti a közgyűlés elé évi jelentését, melyből a következő érdekes adatokat közöljük:

Valami nagy, fényes eredmény nem dicsekedhetünk, kétségtelen azonban, hogy egyetünk nemes célját, törekvéseit, humánus irányát a társadalom nem kicsinyli, félre nem érti és hogy a Zemplénavármegyei Társadalom Védelmi Egyesület ma már teljesen beilleszkedett a vármegye többi jótékony célú intézményei közé és csendes munka keretében végzi áldásos tevékenységét. Iparkodásunk az volt, hogy ebben az évben is száritsuk fel a könyvespeket, kenyeret adjunk az elhagyott családoknak s a bánat és szomorúság zord hajlékába egy kis napsugaras meleget vigyünk be.

Az 1910. évben két közgyűlést és négy választmányi ülést tartottunk.

Áttérve a segélyezésekre, ezúttal jelentem: hogy az 1910. évben 126 család 2434 koronával és 412 egyén 2992 koronával lett segélyezve; a segélyezés címén kiadott összeg tehát 5426 koronára rug. Ez a mult évekhez képest némi haladás, amennyiben 1909-ben 96 családot 1967 koronával és 400 egyént 2903 koronával segéss így e téren a több kiadás 556 korona. A segélyezés nem történt mindenkor csak készpénzben, amennyiben az elhagyott előzetes letartóztatottak, vizsgálati foglyok vagy elítéltek családja lábbelivel, ruhával, fűtőanyaggal és élelmi szerekkel is lett ellátva, két esetben pedig az elhagyott család lakbéré egyenlítettett ki. Többször visszaesők, javíthatlan zsebmetszők kérvénye öt esetben lett elutasítva, mert egyesületünknek nem az a rendeltetése, hogy az érdemtelenekeket minden áron segélyezze, hanem gondos körültekintéssel csak az arra érdemeseknek nyújtson segélyt.

A tél beálltával, karácsony előtt, úgy mint az előző évben kipuhatoltam az elhagyott rabesládok (elitelt és vizsgálati foglyokét) neveit s ezeket azután a beszerzett információ-

hoz képest kisebb-nagyobb segélyben részesítettem. Jelentem azt is, hogy az itt fogva lévő, más törvényszék területéről ide szállított rabok családjainak segélyezését más társegyesületnél 8 esetben hoztam javaslatba s ott ahol a kérelem indokolt volt, mindenkor eredménnyel. A segélyezés egy igen fontos módja a kiszabadult rabok részére a munkaközvetítés. Ebben az évben összesen 5 szabadulónak (1 nő és 4 férfi) az iglói rendőrkapitánynak, valamint a kassai katolikus patronáge egyesületnek és a kassai rabsegélyző egyletnek közvetítésével biztosítottam kenyérkeresetet.

Es e helyen — méltóztassanak megengedni — beszámolok a rabok munkájáról. A munkanapok száma 53374, pótelvezési költség 14810 kor. 08 fill., egyetünk pénztárába a fejenkénti 6 fillérszi szuperplusz címén befolyt 3245 kor. 28 fill. A rabok jutaléka 10674 kor. 80 fill. A fogházörök keresménye 8619 kor. mint évi tiszta jövedelem a kir. adóhivatalba beszállított 18727 kor. 09 fillér.

A raboknak előbbi életviszonyaiknak megfelelő módon való foglalkoztatása nemesak egészségi állapotukra de erkölcsi életükre is örvendetes hatást gyakorol. Üres kézzel egy külmunkás sem távozott, ellenkezőleg, mindegyikük néhány koronát még a családjának is hozott. December, január hó folyamán és február hó első felében a rabok kosárfonással és a tűzifa felaprításával foglalkoznak. A foglyok szellemi táplálékáról az állam gondoskodik, ő tartja fen a rabiskolát, melynek az 1910. évben 210 hallgatója volt. Az állam díjazza a tanítón kívül a hitoktatás és isteni tiszteletek tartásáért a lelkeseket is.

Egyetünk jövedelmét az alapító és rendes tagok tagsági díjai, főforrását azonban az állami segély és a külmunkából befolyó 6 fillérszi szuperplusz képezik. Államsegély címén az 1910. évben, még pedig egyesületünk fenállása óta először 1000 koronát kaptunk. Egyetünkötől az 1910. évben részben elköltözés, részben elhalálozás folytán 12 tagot törölni kellett; ezzel szemben azonban 28 taggal szaporodtunk.

Eddig szól a jelentés. Nagyszerű biznysága annak a szakadatlan munkának, melylyel az egyesület munkálja a maga nagy érdekeit. S azok az érdekek nemesről való s a legtisztább filantrópiát jelentik.

— **Halálozás.** Kupisinki *Horváth József*, volt 1848—49. honvédhuzárhadnagy, földbirtokos f. hó 1-én élete 92 s házassága 63. évében elhunyt. A jobblétre szenderült öreg ur becsült, mindenkoron tisztelettel találkozott vezetőmbere volt a zempléni közeletnek és halála mély részvétet keltett. Temetése tegnap ment végbe Sátoraljaujhelyben.

— **A Rác—Zoványi pör.** Annak idején megirtuk, hogy *Zoványi Jenő* panaszára a sátoraljaujhelyi törvényszék sajtó útján elkövetett becsület-sértésért 80 korona pénzbírságra ítélte dr. *Rác Lajos*, sárospataki akadémiai igazgatót a Nürnbergi Reformirte Kirchen-Zeitungba írott egy cikke miatt. A kassai kir. ítélőtábla e héten foglalkozott ez ügygel s a törvényszék ítéletét helybenhagyta.

— **A katolikus kör bálja.** A katolikus kör bálja folyó hó 2-án folyt le a városi színházban a mely ebből az alkalomból teljesen megtelt mulatni vágyó közönséggel. A táncmulatság az előző évekhez hasonlóan, a teljes siker jegyében folyt le és csak reggel ért véget. A tánczó párok még akkor is nehezen váltak meg a mulatság színhelyétől, ahol a Kiss és Kassay egyesített bandájának zenéje mellett mindvégig a legkedélyesebb hangulatban, fesztelenül folyt a mulatság. A katolikus kör bálja

anyagi siker tekintetében sem maradt mögötte az erkölcsi sikernek.

— **Zártkörű táncmulatság.** A helybeli pénzügyigazgatóság tisztviselőikara ma zártkörű táncmulatságot tart a „Magyar Király” táncstermében. A táncmulatságon mely kabaréval lesz egybekötve, csupán a pénzügyi tisztviselők és hozzátartozóik vesznek részt.

— **Sikos járdák.** Most, hogy néhány nap óta beállott a téli időjárás és fagyás, a legnagyobb veszedelemnek van kitéve a járó-kelő közönség. Ugy a főbb utcákon, valamint mellék-utcákon — nagyon csekély kivétellel — a járdák annyira sikosak, hogy az azon közeledők testi épsége a legkomolyabban veszélyeztetve van. Minduntalan esnek el az emberek és csak a véletlennek köszönhető, ha valaki lábtörés vagy ficamodás nélkül kerül el a sikos járdán. A háziorak és lakók mindezt megakadályozhatnák egy kis jóakarattal a rendőrség figyelmébe és beleavatkozása nélkül is, ha a járdákat a fennálló szabályoknak megfelelően hamuval vagy fűrészpórral behintetnék. Ezt mindannyiunk testi épsége megkívánja.

— **Eljegyzés.** *Berger Jakab* helybeli üveg és porcellán kereskedő eljegyezte *Altmann Irénkét* Tokajból.

— **Falusi esendélet.** Tele vvit Bodzásujlakon a *Lóvi-féle* korcsma vendégekkel. Folyt a pálinka és ennek hatásától vig kedélyhangulat támadt és magasan csapkodtak az indulatok. A korcsmába betértek a falu fekete képű legényei is egy kis vasárnapi szórakozásra és hogy kedvök szerint mulattak, igazolják a következmények. A harcias kedvű fiuk összekülönböztek valamin, s a korcsma előtt olyan parázs verekedést rögtönöztek, hogy a harcba néhány falubeli legénynek is bele kellett keveredni. Így került oda *Boka György* földmives is, akit *Károly József* cigánylegény a kezében tartott késsel hadonászva úgy megszúrta, hogy ápolás végett a helybeli kórházba kellett hozni. Allapotja súlyos. A verekedő legények ellen megindították a megtorló eljárást. — Vasárnapról hétfőre virradó éjjel *Kuk József* 20 esztendő juhászt a széphalmi korcsmában a falubeli elleenségei megtámadták és késsel életveszélyesen megsebesítették. Beszállították az ujhelyi kórházba.

— **Köszönetnyilvánítás.** Haas Fülöp urnak abbéli kegyességeért, hogy boldogult neje emlékére a „Malbisch Arumim” gyermekfelruházó egyesület részére 50 korona alapítványt juttatni sziveskedett, ezen az uton is kifejezzük hálás köszönetünket. Sátoraljaujhely, 1911. febr. 1. *Schveiger Ignác*né, elnök. *Blumenfeld Jenő*né, pénztáros.

— **A rendőrség januárban.** A rendőrkapitány január havi jelentéséből vesszük a következő adatokat: Lopás büntette 4, lopás vétség 7, egyéb bűneset vagy vétség 24 esetben fordult elő, illetőleg ennyiszor foganatosított nyomozás. A mult hó 24-én éjjel *Rude József* óras és ékszerész *Wekerle-téri* boltjából, amely egy gyümölcsös kamarától csak vékony deszkafallal van elválasztva s amelyben az ékszerek s órák stb. nem biztos vasszekrényben, hanem egy üvegszekrényben voltak elhelyezve, ismeretlen tettes a káros állítása szerint körülbelül 3000 korona értékű órákat, ékszereket stb. ellopott. A nyomozás széles körben azonnal megindult, eddig azonban eredmény nincsen. Ugyanezen időtájtban Ungváron is történt ilyenforma betörés, ahol *Grünwald* kárára 5—6 ezer korona értékű ékszert loptak el. Ez arra enged következtetni, hogy a vidéken professzionatus betörő-banda működik, miért is kézrekerítésük iránt ebben az irányban is intézkedés történt. Ezenkívül mult hó 29-én éjjel *Szenes Lipót* F6-utcai divatáru üzletét törték fel s abból a káros állítása szerint

500 korona értékű cipőt, kalapot stb. loptak el. A tettesek nyomára eddig nem jöttek. A betörés a F6-utcaról történt, miért is ottan abban az időben őrszolgálatot teljesített rendőrt sulyos beszámítás alá eső kötelesség mulasztás miatt állásától felfüggesztette. Megjegyzi végül, hogy az egyéb bűnesetek és vétségek között van besorozva a helybeli kir. ügyészség 18 megkeresése, melyek értelmében váltó-hmisítások stb. ügyben kellett és kell nyomozásokat, illetőleg kihallgatásokat foganatosítani. Baleset bejelentés 10 történt jelentéktelenebb sűrűlésekről. A kihágási iktatóba beérkezett 99 ügydarab. Ebből kettő az 1908: XLVII. t.-c. 20. §-ába ütköző kihágás. Kiutasított, kitiltatott, illetőleg eltoloncoltatott a mult hó folyamán 24, a közbiztonságra veszélyes, idegen illetőségű egyén. Amerikába kivándorolt 3, visszatért 1 egyén.

— **Aki friss és egészséges akar lenni,** igyék legalább egyszer hetenkint (reggel a felkeléskor) egy fél pohárnyi természetes *Ferencz József* keserűvizet. Ez gyorsan és fájdalom nélkül megtisztítja a sok evéstől vagy ivástól túlterhelt emésztési csatornát, tisztítja a vért, az anyagcserét hathatósan előmozdítja s ily módon sok súlyos bajtól megóvja az embert. A párisi orvosi akadémia a valódi „*Ferencz József*”-vizet nagyon jónak találta. Kapható ásványvíz-kereskedésekben, gyógyszerárakban és drogériákban.

— **Gimnáziumi tanulóhoz** instruktornak ajánlkozik egy érettségizett ifju. — Cim a kiadóhivatalban.

— **A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp.** (*Horgony-Pain-Expeller*) igazi, népszerű házi szer lett, mely számos családban már sok év óta mindig készletben van. Hátfájás, csípőfájdalom, fejfájás, közhvény, eszuzál stb.-nél a *Horgony-Liniment*tel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő; sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek *Horgony-Liniment*tel való bedörzsölése mindig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő házi szer jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölésképpen az influenza ellen is és üvegekben: 4. 80 fillér, 1 kor. 4 f. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: *Richter-féle* *Horgony-Liniment*et (*Horgony Pain-Expeller*) kérni, valamint a „*Horgony*” védjegyre figyelni és csak eredeti üveget elfogadni.



BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványviz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő és fővénnyépződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.

Főraktár: *Behyna Testvérek* cégnél Sátoraljaujhely.

IRODALOM.

Az „*Adalékok Zemplénavármegye Történetéhez*” c. havi folyóiratunk 1910-ik évi XVI. évfolyamának nov.—dec. havi füzeté a következő érdekes tartalommal jelent meg: 1. Zemplén a Váradí Regesztromban. (XXII.) Irta: *Dongó Gy. Géza*. — 2. A sárospataki iskola történetéhez. (I—II.) Irta: *Kemény Lajos*. — 3. Zemplénavármegye portáinak összeírása 1585-ből. (II.) Irta: *Dongó Gy. Géza*. — 4. *Harthay Gábor* alispán naplója 1645-ből. (II.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — *Levélári közlemények*. — 5. Alkalmi feliratok Zemplénavármegye jegyzőkönyveiben (V.) Közli: *Spisovszky Imre*. — 6. Magyar rabok és rabnők török tatár fogságban (V—VII.) Közli: *Dongó Gy. Géza*. — 7. Zemplénavármegye zsidó családok az 1811—12. években (II.) Irta: *Goldberger Izidor dr.* — *Családtörténet*. — 8. *I. Apafi Mihály* megújítja a *Demién György* nemességét. Latinból: *Dongó Gy. Géza*. — 9. *Tolesvai Nagy János* felkoncoltatása 1697-ben. (II.) Közli: *Spisovszky Imre*. — 10. Erdélyből Zemplénbe menekült családok

1709-ben. (II.) Közli: *Dongó Gy. Géza.* — **Tárca.** — 11. Az 1831-iki pórlázadás történetéhez. Közli: *Matojai Etele.* — 12. Ungmgyei Századok. Irta: *Dongó Gy. Géza.* — **Tréfas történetek.** — 13. Kaki kakuk. (II.) Irta: ifj. *Dongó Gy. Géza.* — **Csarnok.** — 14. Adatok Homonnai Drugeth Bálint gróf életéhez (2. folyt. és vége.) Irta: *M. Dudás Gyula.* — **Levelesláda.** — 15. Ki volt Tállya várnagya 1476-ban? Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 16. Adatok Nagymihály mv. 1568. évi egyházi és iskolai történelméhez. Közli: *Kemény Lajos.* — 17. Lóránty Zsuzsánának egy ismeretlen levele 1649-ből Közli: *Dudás Gyula.* — 18. Ujabb adat az 1697. évi Tokaj-lázadás történetéhez. *Dongó Gy. Géza.* — 19. Szent-Léleki Mészáros András felelete 1701-ből. Közli: *Kemény Lajos.* — 20. A legényei ref. templomot kirabolták a kurucok. Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 21. Tiszai és bodrogi halászságok 1708. Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 22. Borárok a Tokaj Hegyalján 1739-ben. Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 23. — Mit jelent a „lebestikum“ nevű fű? Irta: *Dongó Gy. Géza.* — 24. Ns. Torday János tolesvai főbírónak 1766. évi számadásából. Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 25. Adatok a vármegye-kutya építésének történetéhez. Közli: *Dongó Gy. Géza.* — 26. A 40-ik

honv. zászlóalj zászlószentelése 1872. évi okt. 20-án. Közli: *Visegrádi János dr.* — **Irodalom.** — 27. A Kazinczy-család életrajzi adatai. — Ismerteti: — ó. — 28. Irodalmi emlékek Homonnán. — Ismerteti: (— s.) — 29. A szerkesztő postája. — „Adalékok“ előfizetési ára fél évre 3 kor., egész évre 6 korona. Az „Adalékok“ eddig megjelent füzetéhez készült diszes bekötési táblák kiadóhivatalunkban (Főtér 9. szám) folyton kaphatók.

Hamupipőke. Az Egyetemes Regénytár legújabb két kötete egy Groker regény; a Hamupipőke. Groker B. M. a legkedvesebb és legolvasottabb a mostani angol írónők közt s a Hamupipőke története a legbájosabb mese Herodotos óta, ki először mondta el. Ez a legújabb mese a Hamupipőkéről minden ízében modern mese: a legifjabb Nowbray kisasszonyról (The Youngers Miss Nowbray-er regény eredeti címe), kinek anyja, egy előkelő angol ur második felesége, ifjan s tragikus módon hal el, keserves árvaságban hagyva a kis Misst, két mostohanénjének gondviselése alatt. Elláska átéli a mesebeli Hamupipőke minden szenvedését s történetébe meglepő ujszerűséggel szövődnek bele a régi mese elementai: az elveszett cipellő, mely a me-

sebeli királyfit Hamupipőke nyomára vezeti, a fényes öltözet melyet a jótékony öreg tündér visz az elnyomott gyermeknek, végül a jó győzelme, Hamupipőke boldogsága, a mostoha-testverek megszegyenyítése. Ily történet egy Groker regény keretében — van ennél kedvesebb szórakozással biztató? A népszerű angol írónő e legújabb regénye Balla Mihály fordításában jelenik meg egyedül. Kapható Singer és Wolfner könyvkereskedésében (Budapest VI. Andrásy-ut 10) és az ára, csinos piros vászonkötésben 1 korona 10 fillér.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Közgyűlési naptár.

Sátoraljai helyi kölesönös öns. hitelszövetkezet: Febr. 5. d. e. 11 óra.
Zemplénmegyei keresk. termény és hitelbank Sátoraljai helyi: Febr. 8. d. e. 10 óra.
Tokajhegyaljai Takarékpénztár Tokaj: Febr. 12. d. e. 10 óra.
Sztropkói Takarékpénztár: Febr. 12. d. u. 3 óra.
A Bodrogszerdahelyi immunis homoki szőlőtelep r.-t.: Febr. 12. d. e. 10 és fél óra.

Sárospataki takarékpénztár: Febr. 19. d. u. 3 óra.
Varannói takarékpénztár: Febr. 23. d. u. 3 óra.
Sárospataki hitelbank: Febr. 26. d. u. 2 óra.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETI
Névtelen levelekre nem válaszolunk.

Black és *Jelenet* című cikkek íróinak szíves elnézését kérjük a késedelmezésért. A tárcákat a beérkezés sorrendjében — a szombati számunkban — szoktuk közölni és ettől az elhatározástól ezuttal sem térhetünk el. Jóindulatú türelmüket kérjük hát. — **S. I. Febrécen.** Nevü közölhetők. — **Sz. Gálszécs.** A hírek között megírjuk majd. A jövőben tentával írott kéziratokat kérünk. — **G. Tolcsva.** A cikket kézhez vettük s rövidesen át is fogjuk olvasni. Azonban már most jelezük, hogy tárcák garmadával bevernek a fiókunkban s legjobb esetben is csak 5-6 hét múlva kerülhet sor a leközlésére.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

H I R D E T É S E K.

Mi a **Védjegy.**

Dr. Oetker-féle sütőpor?

Dr. Oetker-féle sütőpor

egy tökéletes, higienikus, az orvosok által legmelegebben ajánlott élesztőpótszer!

Egy csomag ára 12 fillér és egy 1/2 kg. számára szolgáló élesztőfőrt tartalmaz.

Mindenütt a legjobb fűszer és droguazületekben a számtalanszor bevált receptekkel egöttemben kapható.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónak bizonyult háziser, mely már sok év óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél, oszúznál és meghűléseknél.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzése ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben a —80, K1.40 és K2.— és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlanhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

EGGER EMULSIO

csak e védjeggyel valódi.



Minden szülő adjon hideg időszakban gyermekeinek EGGER EMULSIÓT, mert ez erősíti a gyermeket, előmozdítja a csontképződést, fejleszti és táplálja. Hatásos ellenszere a köhögésnek, gyomorrenyhességnek. Megbebecsülhetetlen fogzás idején. Hirneves orvosok ajánlják, mert a legjobb csukamájolaj preparatum, nincs kellemetlen szaga, jóízű, könnyen emészthető és elejét veszi a különféle gyermekbetegségeknek.

Egy üveg ára 2 kor., a gyógyszerertárakban. Postán 3 üveget bérmentve 6 kor. ért a pénz előzetes beküldése után vagy utánvétellel küld: „Nádor gyógyszerertár“ Budapest VI., Váci-hírut 17.

Kapható: Varannón Gaál Sándor, Homonnán Fábán Arnold gyógyszerertárban.

Drezdai Motorgyár Részv.-Társ.

Németország egyik legrégebb és legnagyobb motorgyára.



Szállít szakkörökben elismert legjobb gyártmányú Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-motorokat és lokomobilokat — valamint Szívógázmotorokat. —

MEGLEPŐ UJDONSÁG!

Egyetemes generatorunkkal

a tényleges lóerő óránként csak 1 fillérbe kerül.

Vezérképvislet:

Gellért Ignác és Társa

Budapest, Teréz-körut 41. ☎ Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás! Kedvező fizetési feltételek.

RETHY BÉLA

PEMETEFÜZUKORKA

BÉKÉSCSABAN

ÁRA 60 fillér.

Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a **Réthy-féle pemetefü cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

Specialista



Cs. és kir. szabadalm. **sérvkötők** pneumatikus gummi pelottával. Haskötők hölgyek és urak részére minden altesti betegség és lógó has ellen. Gummi görseér harisnyák. Műlábat és műkezeket amputáltak részére, testegyenestő, járó- és támgepeket, mű- és támasztó fűzőket, egyenestartókat ferdénőttek részére, valamint a betegápoláshoz tartozó összes cikkek készit a technika legmodernebb elvei szerint, legújanyosabbgyári árak mellett

cs. és kir. szabad. sérvkötők és testegyenestő gépek gyára.

KELETI J.

BUDAPEST, IV., Koronaherczeg-utca 17.

Legújabb háromezernél több ábrával ellátott képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Alapitva 1878. Telefon 13-76.

Eladó

egy keményfából épített **disznó-ól**, melynek tetejében egy faszindelyvel fedett tyukketrec van. Bővebbet Deák-utca 3. sz. alatt.

BRÜNN-KÖNIGSFELDI GÉPGYÁR MOTOROSZTÁLYA

a Monarchia legelőkelőbb gyára!

Egyedárusító: ABELES EMIL Budapest, V., Váci-út 14.

JÉGGYÁR és HÜTŐ-TELEPEK

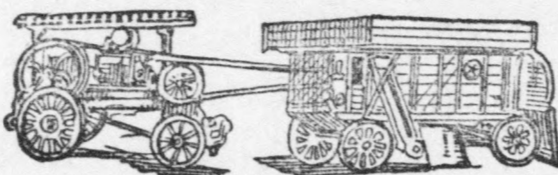
városok, tejgazdaságok, hentesek, cukrászok, szállodák, kórházak, serfőzők stb. részére.

**Benzin
Nyersolaj
Szivógáz
Diesel
Locomobil**

MOTOR

1-600 lóerőig.

Teljes cséplőgarnitúrák és malomberendezések.



Alacsony és magas nyomású **SZIVATTYUK** gőz-, transmissió-, villany- vagy motorüzemre bármely vízellátási és ipari célra.

Fűrész- és famunkáló-gépek fűrésztelepek, asztalosműhelyek teljes berendezése.

Teljes transmissiótelepek, gőzgépek, gőzházánok és egyéb gépészeti berendezések.

Költségmentes, árajánlat és mérnöklátogatással díjmentesen szolgálunk.

PALMA**AVALODI KAUCSUKSAROK****Szőlőoltványok**

szőlővesszők s finom érn.elléki borok beszerzésére legmelegebb ajánljuk a legjobb hírnévnek örvendő

Szücs Sándor Fia

szőlőtelepét Bihardiószegen.

Képes árjegyzéket tanúságos tartalommal ingyen és bérmentve. Ezen árjegyzéknek egyetlen házból sem szabad hiányozni, mert sok, mindenkit érdeklő dolgot tartalmaz. Tehát senki el ne mulassza egy levelező-lapon kérni.

Dícső ár, pontos kiszolgálás.

Több ezer elismerő levél.
Készlet: 3 millió.

Ne vásároljunk

mást

Kohógés

rekedtség, elnyájkasodás, hurut, köszvény és számarköhögés ellen, mint a finom zamatu

KAISER-féle**Mell-Caramellát**

a „Három Fenyő” védjeggyel.

5900 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány orvosok és privát egyénektől tanúsítja a biztos eredményt.

Egy csomag ára 20 és 40 f.
Egy doboz 60 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában, Widder és Reichard gyógyszerárában Sátoraljauhely.

Zongoratulajdonos urak**b. figyelmébe!**

Zongorahangolást négy koronától feljebb; javítást, bőrzést, hurozást és levágást olesón vállalok. — Használt jó vagy rosszkarba lévő, hosszú vagy rövid zongorákat megvételre keresek. Előjegyezni lehet Szabó és Trócsányi, valamint Löwy Adolf zeneműkereskedéseibe és lakásomon Apponyi-utca 32. szám. — Zongora-leczkét naturból felnőtteknek is, havonta 10 koronáért adok. Becses pártfogást kér

Guna Gyula

zongora-hangoló,

Sátoraljauhely, Apponyi-u. 32.

Eladó föld.

A gyártelepi vasuti állomás mellett lévő 1-ső számú termő föld, mely házhelynek is igen alkalmas, szabad kézből eladó.

Czím a kiadóhivatalban.

MEGHIVÓ.**A Varannói ak arékpénztár mint Részv.-Társ.**

t. részvényesei

a folyó évi február hó 23. napján délután 3 órakor

az intézet helyiségében tartandó

XXXV. évi

rendes közgyűlésre

az alapszabályok 9. §-ára való hivatkozással tisztelettel meghívotnak.)*

Tárgyak:

1. Az igazgatóság jelentése az 1910. üzletévről és indítvány a jövedelem mikénti felosztása iránt.
2. A felügyelő-bizottság jelentése s ennek alapján a felmentvény megadása.
3. A módosított alapszabályok 18., 34. és 38. §-ai alapján az igazgatóság. választmány s a felügy.-bizottság választása három évre.
4. Az igazgatóság s felügyelő bizottság fizetésének megállapítása megválasztatásuk tartamára.
5. Napibiztosok jutalmazása az 1910. évre.
6. A napidíjak megállapítása három évre.
7. Netaláni egyéb indítványok tárgyalása.

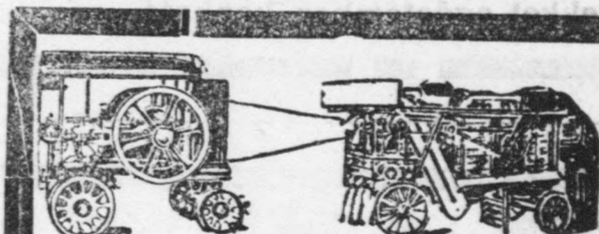
Varannó, 1911. évi január hó 25. napján.

Az igazgatóság.

*) Az alapszabályok 9. §-a értelmében minden részvényes köteles szavazati jogát, ha azt az igazoló-bizottság kívánja, részvényeinek felmutatásával igazolni, ellenesetben a szavazati jegy ki nem adatik.

Vérvörös fajnarancs

catániai legjobb minőségű, öt kilós postakosárral 2 kor. 80 fill., eredeti 180-150 avagy 100 darabos ládával 6 kor., eredeti 360-300 avagy 200 darabos ládával 11 koronáért. **Sárga fajnarancs** édes, öt kilós postakosárral 2 K. 50 f., eredeti ládával 180-150 avagy 100 darabos 4 K. 75 fill., eredeti 360-300 avagy 200 darabos 8 K. 50 fill. **Mandarin** mézédés, öt kilós postakosárral 3 K. 50 f., eredeti ládával 100 darabos 5 K. 50 fillér. **Citrom** elsőrendű, öt kilós postakosárral 2 K. 20 f., eredeti ládával 180 darabos 4 K. 50 f., eredeti 360 avagy 300 darabos 8 K. 50 f. **Karfiól** csodaszép, fehér, öt kilós postakosárral 2 K. 40 f., eredeti kosárral 18 darabos 3 K. 80 f. **Maróni** római konyváralt, öt kilós postakosárral 2 K. 50 f., huszonöt kilós zsákkal 9 koronáért szállítja utánvétellel, bérmentetlenül az Agrumen déligyümölcs nagykereskedés Budapesten, Szarka-utca 7. — Tessék előnyárjegyzéket kérni déligyümölcsökről.



A legújabb rendszerű motorcséplőkészletek, továbbá a legjobb benzin-, nyersolaj és szivógázmotorok, valamint teljes malomberendezések legolcsóbban

TREBITSCH GYULA

motortelepén

Budapest, VI., Eötvös-utca 42.

kaphatók.

Teljes jótállás! Könnyű részletfizetés!

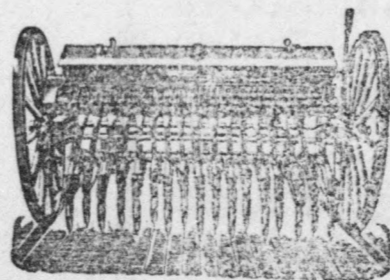
Árjegyzék ingyen!

Ezen jó hírű cég motorai könnyű kezelésük és nagy erőfejlesztésük folytán az egész országban nagy elterjedésnek és közkedveltségnek örvendenek.

Mayfarth-féle „Agrikola” vetőgépek Minta 1911**A legjobbak!**

mindenféle magvaknak.

Egyforma kivetés



Évek óta legjobban bevált. Erőtéljes szolid szerkezet.

Legegyszerűbb beállítás és kiürítés.

Alapítattott 1872. **MAYFARTH PH. és Tsa.** 1500 munkás

gépgyárak, vasöntődék és gőzházorok
BÉCS. II./1 TABORSTRASSE 71.

Kimerítő képes árjegyzéket ingyen. Képviselek és viszontelárusítók kerestetnek.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

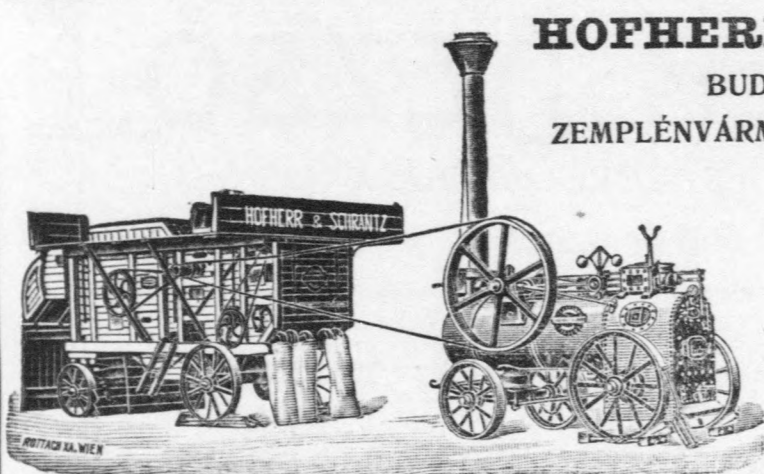
a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.



HOPHERR ÉS SCHRANTZ
BUDAPESTI GÉPGYÁR
ZEMPLENVÁRMEGYEI VEZÉRKÉPVISELETE.

Sürgőnyezim:
DIÓSZEGHY ÉK
Sátoraljaujhely.

Interurbán telefon szám: 112.

Diószeghy Pál és Társa

SATORALJAUJHÉLY, Kazinczy-utca 4.

Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat:

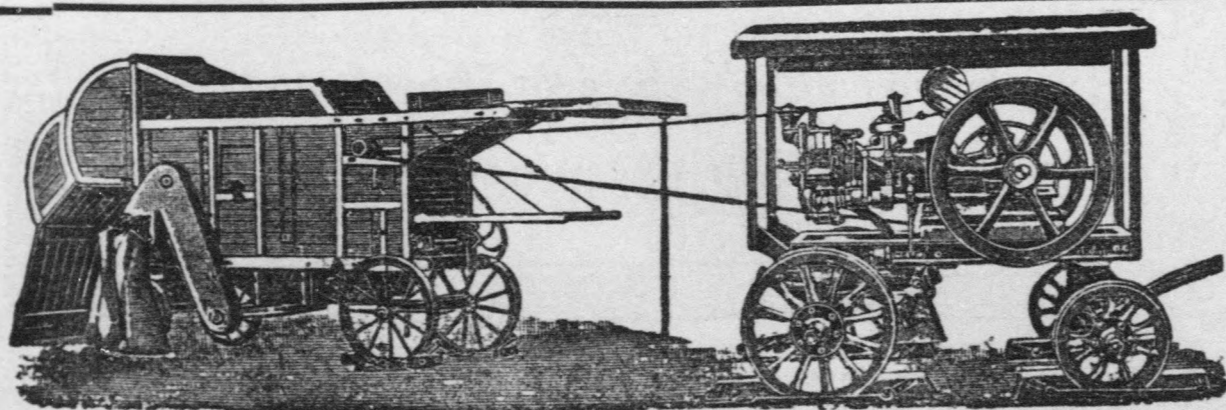
Elsőrendű gőzseplő és motoroséplő készleteket. Ipari célokra minden fajta gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkeknek mindennemű üzemhez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat, szecsavágókat, továbbá: tárcsás boronákat, altalajtömörítőket, aratógépeket, gereblyéket.

A legfinomabb gépolaj, hengerolaj, motorolaj, továbbá kenőcs és elsőrendű kocsikenőcsöt. - Szállonát a legjutányosabban szállítunk.

Felveszünk élet- és tűzbiztosításokat.

A legfinomabb gyártmányú zsákokat és ponyvákat állandóan raktáron tartjuk.

Czégtagok: DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZA.



Wilhelm Heurik utóda
Nagy bútorraktár. **BLUM GÉZA** Szőnyeg és függöny áruház.
SATORALJAUJHÉLY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, mahagoni- és palisander fából készült bútorkból.

Vas- és rézbútor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

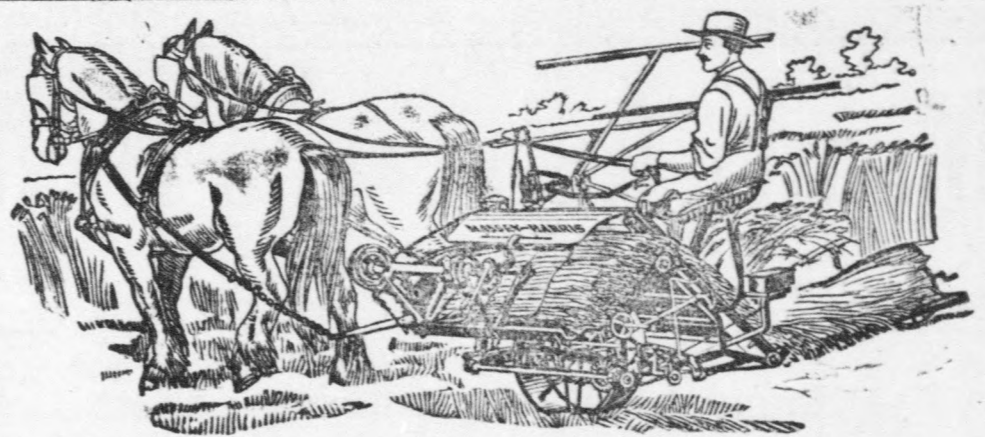
Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

MASSEY-HARRIS C^o. R.T.



Fűkaszázó aratógép és földművelő eszközök gyára.

Toronto, Északamerika.

A világ legjobb gyártmányai.

Arjegyzéket kívánatra ingyen küld a

Massey-Harris C^o. R.T.

Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

A sátoraljaujhelyi kir. ügyészségtől.

1911. eln. 16/B. VII. 39. szám.

Hirdetmény.

Azokat a szőlőbirtokosokat, akik rabmunkaerő engedélyezése iránt nálam jelentkeztek, ezennel értesitem, hogy a folyó 1911. évi munkáltatási kimutatás a m. kir. igazságügyminiszterium által jóváhagyatott és hogy ezen kir. fogházfelügyelői irodában kifüggesztett kimutatás minden vasár- és ünnepnapon reggeli 9 órától délelőtt 11 óráig az érdekelt szőlőbirtokosok által megtekinthető. Sátoraljaujhely, 1911. január hó 27-én.

Eiserth István,
kir. főügyészi helyettes.

HIRDETMÉNY.

A Sátoraljaujhelyi Népbank

mint Takarékpénztár

1911. évi márczius hó 5-ik napján délelőtt 11 órakor
saját helyiségében

rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. részvényesek ezennel meghívotnak.

A közgyűlés tárgyai a következők:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes választása.
2. Az igazgatóságnak jelentése.
3. Az alapszabályok 36. §-a értelmében vezérigazgató választása.
4. Az alapszabályok 36., 37. és 39-ik §§-ainak módosítása.
5. Az alapszabályok értelmében netán beadandó indítványok feletti határozat.

Sátoraljaujhely, 1911. február hó 2-án.

Tisztelettel

az igazgatóság.

Jegyzet. A közgyűlésen részt venni óhajó részvényesek, vagy képviselőik részvényeiket a szelvényekkel együtt az igazgatóságnál letenni tartoznak.

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvénytársaság

SÁTORALJAUJHELY.

Elfogad betétet kamaozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket

Bevált külföldi pénzeket (dollárokat).

Folyó számlahitelt és ovadékot nyújt kedvező feltétellel

Eszközöl 10-től 50 évig terjedő

törlesztéses kölcsönt

Vásárol megbízásra értékpapírokat és sorsjegyeket és előlegzi az értéket havi törlesztésre.

Elvállal minden a bankszakba vágó megbízást.

A Megyei Általános Bank részvénytársaság

Igazgatósága.

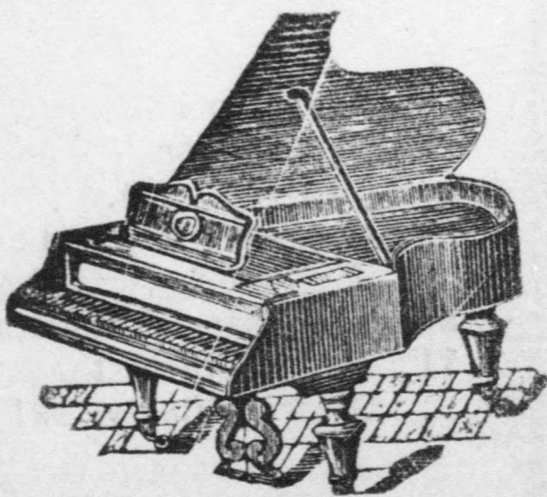
Zongoraterem
és kikölcsönző intézet.

Új és használt

Zongorák és Pianinok

legmérsékeltébb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kap hatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

Üdvardi Szaniszló utódánál
Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessy-ház.)LEGUJABB SZERKEZETŰ
CZIMBALMOKSchunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyarmányaiból

állandó bizományi raktár

van

Werner Sárka

cimbalom-magániskolájában

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.Eladó
részvények.15 darab Szerencsi
Takarékpénztári rész-
vény eladó.Czim megtudható a
kiadóhivatalban.

Eladó háztelek.

A kath. olvasóköri tulajdonát
képező, a honvédlaktanya mel-
letti, jelenleg a honvédszállójaj-
parancsnokság által házi lövöl-
dének használt üres háztelek
(373 □ öl) eladó. Bővebb felvi-
lágosítás a róm. kath. plebánia
hivatalban nyerhető.

MÜLLER DEZSŐ

SELYEM- ÉS SZÖVET-ÁRUHÁZA

SATORALJAUJHELY. Rákóczi-utca 6. (Matyasovszky-féle ház)

Állandóan nagy választék:

alkalmi ruha-kelmékben,

török és sima gázokban,

selymek, női szövetek, csipkék,

ruhadiszek,

legujabb színházi schálók stb.-ben.

Feltűnő olcsó árak:

egy ruhára való selyem 26 kor., egy egész
kosztüm a legujabb női szövetből 9 kor.,
himzett vászon ingek 7 kor.-tól 12 kor.-ig,
schiffon és batiszt ingek 2 kor.-tól 6 kor.-ig
a legujabb kivitelben.Rumburgi vásznak, schiffonok és kana-
vászkok a legjutányosabb árban!